

DIARI

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 1.03

"Episode #1.3"

Daniele se sente melhor depois de se abrir com Isabel. Mas ele pode encontrar coragem para dizer a Mirko como se sente? De volta à quadra, 2D se prepara para uma revanche.

Escrito por:

Simona Ercolani | Mariano Di Nardo | Angelo Pastore | Ivan Russo

Dirigido por:

Alessandro Celli

Transmissão:

26.07.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

DI4RI is a Netflix Original series

Elenco conjunto

Andrea Arru	...	Pietro Maggi
Flavia Leone	...	Livia Mancini
Biagio Venditti	...	Daniele Parisi
Sofia Nicolini	...	Isabel Diop
Liam Nicolosi	...	Giulio Paccagnini
Federica Franzellitti	...	Monica Piovani
Francesca La Cava	...	Arianna Rinaldi
Pietro Sparvoli	...	Mirko Valenti
Fiorenza Tessari	...	Teacher
Fortunato Cerlino	...	Paolo Agresti
Massimo Pio Giunto	...	Michele
Marta Latino	...	Lucia
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Alessandro Laffi	...	Matteo
Narciso Santiago	...	Damiano
Federico Cempella	...	Nico
Yassine Mbaye	...	Claire
Valentina Scime	...	Elisa
Filippo Bianchi	...	Denis
Edoardo Esposito	...	Lamberto
Gianluigi Calvani	...	English Teacher
Stella Rotondaro	...	Math Teacher
Robert Madison	...	P.E. / Coach
Alessandro Procoli	...	School President
Sara Zanier	...	Pietro's Mom
Luca Scapparone	...	Pietro's Dad
Francesco Simon	...	Giulio's Dad
Michelangelo Tommaso	...	Daniele's Dad
Chiara Ricci	...	Livia's Mom
Elettra Mallaby	...	Arianna's Mom
Rossella Celati	...	Daniele's Mom
Tezeta Abraham	...	Isabel's Mom
Valeria Cristodaro	...	Monica's Mom
Sebastiano Gavasso	...	Psychologist

1

00:00:07 --> 00:00:09
UMA SÉRIE NETFLIX

2

00:00:30 --> 00:00:31
Dá pra acreditar?

3

00:00:32 --> 00:00:35
Me imaginei tantas vezes
contando que gosto de meninos...

4

00:00:37 --> 00:00:39
Não pensei que seria tão fácil.

5

00:00:43 --> 00:00:45
Quer dizer, estou me sentindo tão bem!

6

00:00:46 --> 00:00:49
Como se tivesse uma música
tocando na minha cabeça.

7

00:00:55 --> 00:00:56
Sabem por quê?

8

00:00:58 --> 00:00:59
Porque era só paranoia minha.

9

00:01:01 --> 00:01:03
Agora que consegui contar,

10

00:01:05 --> 00:01:06
tudo parece tão...

11

00:01:07 --> 00:01:08
Parece mais...

12
00:01:09 --> 00:01:10
Mais.

13
00:01:10 --> 00:01:11
Ponto final.

14
00:01:19 --> 00:01:20
Bom dia.

15
00:01:25 --> 00:01:26
Bom dia.

16
00:01:26 --> 00:01:27
Oi, mãe.

17
00:01:28 --> 00:01:29
Dani.

18
00:01:29 --> 00:01:30
Está tudo bem?

19
00:01:30 --> 00:01:32
Sim, pai. Tudo bem.

20
00:01:40 --> 00:01:42
Pra ser sincero, me sinto meio esquisito.

21
00:01:43 --> 00:01:46
Como se eu fosse fazer uma viagem à Lua.

22
00:01:49 --> 00:01:52
Como se estivesse vendo a ilha
pela primeira vez.

23
00:01:53 --> 00:01:54

Mas ainda sou eu mesmo.

24

00:01:55 --> 00:01:58
A amizade basta pra mim.
Ou talvez seja amor?

25

00:01:58 --> 00:02:01
Estou meio ansioso.
Mas sei o que preciso fazer.

26

00:02:01 --> 00:02:04
Achar coragem para falar
com a pessoa que gosto.

27

00:02:04 --> 00:02:05
Querem saber quem é?

28

00:02:07 --> 00:02:08
Não vou contar!

29

00:02:50 --> 00:02:53
12 SEMANAS PARA O FIM DAS AULAS

30

00:02:54 --> 00:02:57
SEGUNDA-FEIRA

31

00:02:59 --> 00:03:01
8º ANO D

32

00:03:01 --> 00:03:05
As marés mudam
o nível do mar periodicamente.

33

00:03:05 --> 00:03:08
- Entre.
- Desculpe o atraso, professora.

34

00:03:08 --> 00:03:09
Vá pro seu lugar.

35

00:03:09 --> 00:03:10
Continuando...

36

00:03:11 --> 00:03:15
Foi só depois que Newton formulou
a Lei da Gravitação Universal

37

00:03:15 --> 00:03:19
que conseguimos estudar
este fenômeno de forma completa.

38

00:03:19 --> 00:03:20
Ei.

39

00:03:20 --> 00:03:23
- O que foi?
- Estou ouvindo Tancredi.

40

00:03:23 --> 00:03:27
As marés são causadas
pela atração gravitacional

41

00:03:27 --> 00:03:32
que o Sol e a Lua exercem
sobre os oceanos da Terra.

42

00:03:33 --> 00:03:37
Isso acontece duas vezes ao dia, a cada...

43

00:03:37 --> 00:03:39
- Gostou?
- Gostei.

44

00:03:39 --> 00:03:42
A Terra, ao longo de 24 horas,

45

00:03:42 --> 00:03:46
tem uma face voltada para a Lua
e a outra voltada para o Sol.

46

00:03:46 --> 00:03:50
Neste momento, o nível do mar sobe...

47

00:03:50 --> 00:03:54
Sinto muito pela derrota.
Desculpe eu não ter ido ver.

48

00:03:55 --> 00:03:56
Não tem problema.

49

00:03:56 --> 00:03:59
...no mesmo meridiano,
90 graus a leste e a oeste,

50

00:04:00 --> 00:04:03
o nível do mar abaixa,
e temos a maré baixa.

51

00:04:04 --> 00:04:07
Sorrisos, música boa
e o Mirko se desculpando.

52

00:04:07 --> 00:04:09
O dia começou bem!

53

00:04:09 --> 00:04:10
Perguntas?

54

00:04:21 --> 00:04:23
Dani, tudo bem?

55

00:04:25 --> 00:04:28

- O que foi?

- Não fiquei chateada. Juro.

56

00:04:28 --> 00:04:31

Fiquei feliz que você se abriu comigo.

57

00:04:32 --> 00:04:34

Me senti...

58

00:04:34 --> 00:04:35

especial.

59

00:04:36 --> 00:04:37

Falando nisso,

60

00:04:38 --> 00:04:42

queria te dar um presente,
depois do nosso beijo fracassado.

61

00:04:44 --> 00:04:47

É só uma lembrancinha,
mas simboliza nossa amizade.

62

00:04:48 --> 00:04:49

Valeu, Isa.

63

00:04:50 --> 00:04:53

Acho que vai ser meu amuleto da sorte.

64

00:04:55 --> 00:04:57

- Nós vamos precisar.

- Exato!

65

00:05:06 --> 00:05:09

Mas ainda não me contou
de quem você gosta.

66

00:05:10 --> 00:05:12
- De ninguém.
- Tem certeza?

67

00:05:14 --> 00:05:15
Tenho.

68

00:05:19 --> 00:05:20
Sou um péssimo mentiroso, né?

69

00:05:23 --> 00:05:25
Galera, vi um vídeo ontem...

70

00:05:25 --> 00:05:26
Vou mostrar.

71

00:05:27 --> 00:05:28
- Esse?
- É.

72

00:05:28 --> 00:05:30
- Posso ver?
- Olha.

73

00:05:30 --> 00:05:31
Ui, que nojo!

74

00:05:31 --> 00:05:33
- Olha!
- Que nojo!

75

00:05:33 --> 00:05:35
- Posso ver?
- Mirko!

76

00:05:47 --> 00:05:48

Foi mal, escapou.

77

00:05:48 --> 00:05:50

Foi péssimo! Vai ter que pagar!

78

00:05:50 --> 00:05:52

Peça aos seus pais ou a quem for.

79

00:05:52 --> 00:05:54

Eu quero um novo, entendeu?

80

00:05:54 --> 00:05:57

- Sim.

- Entendeu? Cai fora.

81

00:05:59 --> 00:06:00

Jogamos bem.

82

00:06:00 --> 00:06:03

Se treinarmos todo dia, podemos ganhar.

83

00:06:03 --> 00:06:04

Vamos perguntar.

84

00:06:05 --> 00:06:05

Galera.

85

00:06:06 --> 00:06:07

- Oi.

- Oi.

86

00:06:08 --> 00:06:09

Prontos pra revanche?

87

00:06:09 --> 00:06:11

Claro. Não precisa nem perguntar.

88

00:06:12 --> 00:06:15

- Viu?

- Vai ser outro massacre!

89

00:06:15 --> 00:06:16

Que exagero!

90

00:06:16 --> 00:06:19

O Silverio filmou a partida.

Não jogamos tão mal.

91

00:06:19 --> 00:06:21

Vou mostrar pra vocês.

92

00:06:22 --> 00:06:24

Nem três anos de treino resolveriam.

93

00:06:24 --> 00:06:26

E o pessimista sou eu?

94

00:06:26 --> 00:06:29

Quero dizer que precisamos
de uma tática, não que...

95

00:06:29 --> 00:06:31

Tática se aprende.

96

00:06:32 --> 00:06:35

- Galera, meu celular sumiu.

- Quê?

97

00:06:35 --> 00:06:37

Como assim "sumiu"?

98

00:06:37 --> 00:06:40
Deixei carregando,
mas agora só achei o carregador.

99

00:06:40 --> 00:06:43
- Vou ligar pra você.
- Valeu.

100

00:06:43 --> 00:06:46
- Tem certeza de que deixou lá?
- Tenho, estava lá.

101

00:06:46 --> 00:06:49
- Será que alguém está zoando?
- Não.

102

00:06:50 --> 00:06:52
Deixou no modo silencioso?

103

00:06:52 --> 00:06:53
Não, estava com som.

104

00:06:54 --> 00:06:55
Está desligado.

105

00:06:55 --> 00:06:57
Mas eu deixei ligado.

106

00:06:58 --> 00:07:00
- Está desligado.
- Calma, Dani.

107

00:07:00 --> 00:07:03
Galera, deixei meu celular ali hoje.

108

00:07:04 --> 00:07:06
Sumiu. Por acaso alguém viu?

109
00:07:07 --> 00:07:09
- Não.
- Não.

110
00:07:10 --> 00:07:13
- Acho que alguém pegou.
- Espero que não.

111
00:07:19 --> 00:07:20
Sumiu.

112
00:07:25 --> 00:07:29
Não sei mais o que fazer.
Já procurei por toda parte.

113
00:07:29 --> 00:07:32
Falamos até com professores e zeladores.

114
00:07:32 --> 00:07:33
Deve ter sido roubado.

115
00:07:33 --> 00:07:36
Dani, como consegue ficar tão calmo?

116
00:07:36 --> 00:07:40
Eu estaria furiosa.
Minha vida está no meu celular.

117
00:07:42 --> 00:07:45
Certo, estou fingindo que não me importo.

118
00:07:45 --> 00:07:48
Na verdade, estou desesperado.
O meu celular...

119

00:07:50 --> 00:07:51

- Oi, Isa.

- Ei.

120

00:07:51 --> 00:07:54

A zeladora achou sua agenda na mesa.

121

00:07:54 --> 00:07:54

Sério?

122

00:07:55 --> 00:07:57

- É só pegar com ela.

- Obrigada.

123

00:07:57 --> 00:07:58

- Tchau, galera.

- Tchau.

124

00:07:59 --> 00:08:01

Hoje é o dia dos objetos perdidos.

125

00:08:02 --> 00:08:05

Vou buscar minha agenda. Podem ir.

126

00:08:05 --> 00:08:06

- A gente espera.

- Claro.

127

00:08:06 --> 00:08:08

- Não precisa.

- Então tá.

128

00:08:08 --> 00:08:09

- Tchau.

- Tchau.

129
00:08:14 --> 00:08:15
Tirei o chip.

130
00:08:16 --> 00:08:18
Muito obrigada. Tchau.

131
00:08:20 --> 00:08:23
Que lixo é esse? Quero um novo.

132
00:08:23 --> 00:08:25
Não tenho dinheiro agora.

133
00:08:27 --> 00:08:28
Então arranje.

134
00:08:30 --> 00:08:32
Que seja,
mas só porque é irmão do Damiano.

135
00:08:33 --> 00:08:35
Vou ficar com este
até me trazer um melhor.

136
00:08:48 --> 00:08:51
TERÇA-FEIRA

137
00:08:51 --> 00:08:53
ESCOLA GALILEO GALILEI

138
00:08:59 --> 00:09:01
- O que está escrito aqui?
- Onde?

139
00:09:01 --> 00:09:03
- Aqui.
- Quatro nonos. Por quê?

140

00:09:04 --> 00:09:05

Não dá pra ler.

141

00:09:05 --> 00:09:07

Gosto de ficar com o Mirko.

142

00:09:08 --> 00:09:11

Me divirto até quando ele copia
meu dever de matemática.

143

00:09:12 --> 00:09:14

Vi com meus próprios olhos.

144

00:09:14 --> 00:09:16

- Não estudou, né?

- Não.

145

00:09:20 --> 00:09:22

Mirko, posso perguntar uma coisa?

146

00:09:22 --> 00:09:24

Espera eu terminar de copiar.

147

00:09:24 --> 00:09:26

É importante. Pode vir aqui?

148

00:09:26 --> 00:09:30

Eu sei, mas calma.

Vou copiar o dever e depois vou.

149

00:09:30 --> 00:09:32

Está roubando o dever dele também?

150

00:09:32 --> 00:09:34

- O que foi?

- Pergunte ao Mirko.

151

00:09:35 --> 00:09:36
Agora chega!

152

00:09:36 --> 00:09:38
Vi você dar o celular
do Daniele pro Matteo.

153

00:09:38 --> 00:09:41
Era o meu. Porque derrubei o do Matteo.

154

00:09:41 --> 00:09:44
- Mas o seu está aí.
- É o meu antigo!

155

00:09:44 --> 00:09:46
- O que deu em você?
- Eu sei o que vi!

156

00:09:47 --> 00:09:48
É coincidência demais.

157

00:09:48 --> 00:09:51
O celular que deu era igual ao dele.

158

00:09:51 --> 00:09:53
Você não viu nada!

159

00:09:53 --> 00:09:55
Chega, pessoal!

160

00:09:56 --> 00:09:58
Eu já ia contar.

161

00:09:58 --> 00:10:01

O Paolo achou meu celular hoje de manhã.

162

00:10:03 --> 00:10:04
Deve ter sido uma peça.

163

00:10:05 --> 00:10:06
Vejam.

164

00:10:06 --> 00:10:07
Aqui está.

165

00:10:07 --> 00:10:08
Está comigo.

166

00:10:09 --> 00:10:11
Vamos, Isa.

167

00:10:11 --> 00:10:12
Se você diz...

168

00:10:16 --> 00:10:19
Eu não podia não o defender da Isa, mas...

169

00:10:28 --> 00:10:29
O que estão olhando?

170

00:10:31 --> 00:10:34
Não é possível.
Não acredito que tenha sido ele.

171

00:10:37 --> 00:10:41
E se eu estiver enganado?
E se tiver sido o Mirko?

172

00:10:47 --> 00:10:50
- De novo.

- Não, chega por hoje.

173

00:10:50 --> 00:10:51

- Estou morto!

- Certo.

174

00:10:51 --> 00:10:54

Chega pra mim também.

Vou me encontrar com a Monica.

175

00:10:55 --> 00:10:57

- Tinha que ser o Mofo!

- Também vou.

176

00:11:02 --> 00:11:06

Ontem você queria desistir
e hoje é o mais empolgado?

177

00:11:07 --> 00:11:10

Fiz um acordo com a Arianna.

178

00:11:10 --> 00:11:12

Se vencermos a revanche,

179

00:11:12 --> 00:11:15

talvez ela tope passear de barco comigo.

180

00:11:16 --> 00:11:17

Você perdeu o juízo.

181

00:11:18 --> 00:11:20

Tudo que faz é pela Arianna.

182

00:11:21 --> 00:11:23

Pelo menos eu me esforço.

183

00:11:23 --> 00:11:25
Você vai perder a aposta, com certeza.

184
00:11:25 --> 00:11:28
Não está fazendo nada, nem com a Livia.

185
00:11:29 --> 00:11:31
Não se preocupe. Tenho uma tática.

186
00:11:33 --> 00:11:35
Certo. Quer jogar um contra um?

187
00:11:36 --> 00:11:37
Não, vamos pra casa.

188
00:11:38 --> 00:11:41
Dani, quero te perguntar uma coisa.

189
00:11:42 --> 00:11:43
Diga.

190
00:11:43 --> 00:11:44
É do Mirko que gosta, né?

191
00:11:45 --> 00:11:47
- Do Mirko?
- É.

192
00:11:47 --> 00:11:49
- Eu?
- É.

193
00:11:49 --> 00:11:51
Não, Isa. De onde tirou essa?

194
00:11:52 --> 00:11:55

Vi como você o defendeu
na história do celular.

195

00:11:55 --> 00:11:57

- Não.

- É porque gosta dele.

196

00:11:57 --> 00:12:00

Eu explico.

Minha mãe me deu um celular novo.

197

00:12:00 --> 00:12:03

Ela fica louca

se não consegue falar comigo.

198

00:12:04 --> 00:12:07

Sim, eu o defendi,
mas não porque gosto dele.

199

00:12:08 --> 00:12:09

Ele é meu melhor amigo.

200

00:12:11 --> 00:12:12

Meu melhor amigo?

201

00:12:13 --> 00:12:15

Essa foi inacreditável.

202

00:12:16 --> 00:12:19

Oi, pessoal. Desculpem o atraso.

203

00:12:20 --> 00:12:21

Já vou, meninas.

204

00:12:21 --> 00:12:23

- Tchau.

- Tchau. Até amanhã.

205

00:12:25 --> 00:12:29
Por que vocês sempre conversam
com essas caras sérias?

206

00:12:30 --> 00:12:33
E por que o Daniele foge
quando chego perto?

207

00:12:33 --> 00:12:36
Não estão namorando em segredo, né?

208

00:12:36 --> 00:12:37
Até parece!

209

00:12:37 --> 00:12:39
- Não viaja.
- Tem certeza?

210

00:12:39 --> 00:12:40
Claro!

211

00:12:52 --> 00:12:53
Mãe.

212

00:12:54 --> 00:12:57
- Posso pedir um conselho?
- Claro.

213

00:12:59 --> 00:13:02
O que faria se um amigo seu
fizesse algo errado,

214

00:13:03 --> 00:13:04
acobertaria ou diria a verdade?

215

00:13:05 --> 00:13:08
Bem, antes de tudo, é importante conversar

216
00:13:08 --> 00:13:10
e entender por que a pessoa fez aquilo.

217
00:13:11 --> 00:13:12
Está tudo bem?

218
00:13:13 --> 00:13:14
Quer contar algo?

219
00:13:16 --> 00:13:17
Não.

220
00:13:18 --> 00:13:19
Não se preocupe.

221
00:13:21 --> 00:13:23
Vou preparar o jantar. Vem comigo.

222
00:13:27 --> 00:13:28
Conversar.

223
00:13:29 --> 00:13:31
É fácil conversar sobre coisas banais.

224
00:13:33 --> 00:13:34
Sobre coisas sérias, nem tanto.

225
00:13:40 --> 00:13:43
QUARTA-FEIRA

226
00:13:45 --> 00:13:46
- Oi.
- Oi.

227

00:13:48 --> 00:13:49
Oi.

228

00:13:50 --> 00:13:52
Oi, Dani. O que foi?

229

00:13:54 --> 00:13:56
Isa, decidi contar a verdade.

230

00:13:57 --> 00:13:58
Isa sabe tudo sobre mim.

231

00:13:58 --> 00:13:59
Tinha razão.

232

00:14:02 --> 00:14:03
Gosto do Mirko.

233

00:14:04 --> 00:14:06
Olha, eu não tinha percebido.

234

00:14:08 --> 00:14:10
Você é a única que sabe.

235

00:14:10 --> 00:14:14
- Sei que não vai espalhar.
- Claro. Pode confiar em mim.

236

00:14:14 --> 00:14:18
Seria bom resolver a história do celular
e falar com ele, né?

237

00:14:19 --> 00:14:20
Eu discordo!

238

00:14:20 --> 00:14:22
Então o que vai fazer?

239

00:14:23 --> 00:14:25
- Nada.
- Dani, precisa fazer alguma coisa.

240

00:14:30 --> 00:14:32
Ela pode dizer o que quiser.

241

00:14:33 --> 00:14:35
Está tudo bem com o Mirko.

242

00:14:35 --> 00:14:37
Não quero estragar tudo.

243

00:14:44 --> 00:14:45
Ficou maluco?

244

00:14:46 --> 00:14:48
Quebrou o celular do Matteo
e roubou outro?

245

00:14:49 --> 00:14:50
Eu sei. Cometi um erro.

246

00:14:50 --> 00:14:52
Não foi um erro só. Foram dois.

247

00:14:53 --> 00:14:55
E agora está aqui.

248

00:14:56 --> 00:14:57
Olhe pra mim!

249

00:14:57 --> 00:15:00
- O que quer?
- Convença o Matteo a devolver.

250
00:15:00 --> 00:15:02
- Para eu dar ao Daniele.
- Claro...

251
00:15:02 --> 00:15:04
Fez burrada e sobrou pra mim.

252
00:15:07 --> 00:15:08
Você é amigo do Matteo.

253
00:15:11 --> 00:15:12
Vou tentar.

254
00:15:12 --> 00:15:15
Só pra ninguém dizer
que meu irmão é um ladrão.

255
00:15:16 --> 00:15:17
E um idiota.

256
00:15:34 --> 00:15:35
O que faz aqui?

257
00:15:35 --> 00:15:39
Se a professora perguntar,
diga que me deu dor de barriga.

258
00:15:39 --> 00:15:40
Você já fez isso antes.

259
00:15:40 --> 00:15:44
Assim não parece desculpa.
Parece que ando mal do estômago.

260

00:15:44 --> 00:15:45

- Certo.
- Tchau.

261

00:15:53 --> 00:15:55

Você? Por que está andando por aí?

262

00:15:56 --> 00:15:58

O sinal já tocou.

263

00:15:58 --> 00:16:02

Sim, mas estou com dor de barriga.

Preciso ficar perto do banheiro.

264

00:16:03 --> 00:16:04

Mas o banheiro é pra lá.

265

00:16:06 --> 00:16:07

Sim.

266

00:16:07 --> 00:16:08

Mas...

267

00:16:09 --> 00:16:12

o banheiro lá embaixo
é maior e mais confortável.

268

00:16:12 --> 00:16:13

Claro.

269

00:16:14 --> 00:16:15

Vou adivinhar...

270

00:16:16 --> 00:16:18

Tem prova de história, acertei?

271

00:16:18 --> 00:16:20

Claro que não. É que, nesta situação...

272

00:16:20 --> 00:16:21

Nesta situação...

273

00:16:22 --> 00:16:25

- É bom ficar perto do banheiro.
- Tá. Não vou contar pra ninguém.

274

00:16:26 --> 00:16:29

Mas tem que prometer
que vai estudar, está bem?

275

00:16:30 --> 00:16:34

Ano que vem, em Marina Grande,
não venha mais com essas.

276

00:16:34 --> 00:16:38

- Como assim?
- Os inspetores de lá são mais rígidos.

277

00:16:39 --> 00:16:41

Eles cronometram a ida ao banheiro.

278

00:16:41 --> 00:16:42

- Sério?
- Sim.

279

00:16:43 --> 00:16:46

Quem demora demais é delatado ao diretor.

280

00:16:46 --> 00:16:47

Caramba...

281

00:16:47 --> 00:16:50
Quem fica doente preenche uma declaração

282
00:16:50 --> 00:16:52
explicando todos os sintomas.

283
00:16:52 --> 00:16:54
Não vai ter ninguém como eu lá.

284
00:16:54 --> 00:16:55
Tem razão.

285
00:16:56 --> 00:16:58
Não vai ter ninguém como você.

286
00:16:58 --> 00:16:59
Vou sentir saudades.

287
00:17:01 --> 00:17:02
Você é esperto.

288
00:17:03 --> 00:17:05
Vai, antes que o professor veja.

289
00:17:05 --> 00:17:07
- Valeu, Paolo. Tchau.
- Vai.

290
00:17:11 --> 00:17:13
Dani, tem que conversar com o Mirko.

291
00:17:14 --> 00:17:16
Pensei numa solução.

292
00:17:16 --> 00:17:18
Vamos contar à Livia e à Monica.

293

00:17:18 --> 00:17:21
- Está maluca!
- Espera. Escuta só.

294

00:17:23 --> 00:17:26
A Livia dá ótimos conselhos amorosos.

295

00:17:26 --> 00:17:29
E a Monica sempre tem ideias geniais.

296

00:17:30 --> 00:17:32
Dani, confia em mim.

297

00:17:37 --> 00:17:40
Certo, mas só para a Livia por enquanto.

298

00:17:41 --> 00:17:42
Sou mais amigo dela.

299

00:17:45 --> 00:17:47
A Isa tem razão.

300

00:17:47 --> 00:17:48
Preciso de conselhos.

301

00:17:48 --> 00:17:51
Não sou especialista em meninos.

302

00:17:51 --> 00:17:52
Preciso de ajuda.

303

00:17:55 --> 00:17:57
QUINTA-FEIRA

304

00:18:15 --> 00:18:17
Tinha que ser você a minha dupla...

305

00:18:17 --> 00:18:20
Você é o mago da pichação,
mas é péssimo em mosaico.

306

00:18:21 --> 00:18:22
Não só nisso.

307

00:18:23 --> 00:18:25
Preciso melhorar em várias matérias.

308

00:18:26 --> 00:18:29
A propósito, eu estava pensando...

309

00:18:29 --> 00:18:32
Como você vai bem na escola e é tão legal,

310

00:18:33 --> 00:18:35
podia me ajudar a estudar.

311

00:18:36 --> 00:18:38
Quer se encontrar hoje para estudar?

312

00:18:39 --> 00:18:41
Sabe que tenho namorado?

313

00:18:41 --> 00:18:43
Só porque tentei te beijar?

314

00:18:43 --> 00:18:44
Fique quieto.

315

00:18:44 --> 00:18:46
Juro que não tento de novo.

316
00:18:48 --> 00:18:49
O que foi?

317
00:18:54 --> 00:18:55
Vou lavar a mão.

318
00:18:56 --> 00:18:58
Profe, posso ir ao banheiro?

319
00:19:02 --> 00:19:03
Livia.

320
00:19:05 --> 00:19:08
O Dani quer falar
sobre um assunto ultrassecreto.

321
00:19:09 --> 00:19:10
Sim, mas não na escola.

322
00:19:11 --> 00:19:13
- Tá, vejo vocês na lanchonete?
- Combinado!

323
00:19:17 --> 00:19:18
Coloca aqui.

324
00:19:22 --> 00:19:24
Isa, por que tanto segredo?

325
00:19:24 --> 00:19:27
É algo importante pro Dani. Está pronto?

326
00:19:27 --> 00:19:28
Estou.

327

00:19:28 --> 00:19:29

Escuta, Livia.

328

00:19:29 --> 00:19:31

O Daniele está a fim de alguém.

329

00:19:32 --> 00:19:34

Precisamos saber como agir.

330

00:19:35 --> 00:19:36

Calma, Isa.

331

00:19:37 --> 00:19:41

Na semana passada você queria saber
se tinha uma chance com...

332

00:19:41 --> 00:19:42

O Dani, eu sei.

333

00:19:43 --> 00:19:44

Mas são águas passadas.

334

00:19:45 --> 00:19:46

Percebemos que somos só amigos.

335

00:19:47 --> 00:19:49

A verdade é que estou a fim...

336

00:19:51 --> 00:19:54

Monica, que coincidência!

337

00:19:54 --> 00:19:57

Não é coincidência.
A gente vem aqui toda tarde.

338

00:19:58 --> 00:20:01
Que mistério todo é esse?
O que estão escondendo?

339
00:20:02 --> 00:20:03
Que mistério?

340
00:20:04 --> 00:20:06
O Dani sugeriu...

341
00:20:07 --> 00:20:09
Conta pra ela.

342
00:20:12 --> 00:20:14
Eu chamei as meninas aqui.

343
00:20:15 --> 00:20:19
Eu queria falar sobre algo particular.

344
00:20:19 --> 00:20:21
O que exatamente?

345
00:20:26 --> 00:20:28
Que eu gosto do Mirko.

346
00:20:29 --> 00:20:33
Achei que estivessem me excluindo.
Já estava ficando paranoica.

347
00:20:33 --> 00:20:35
Para com isso!

348
00:20:35 --> 00:20:37
Bom, o Mirko é bonitinho, né?

349
00:20:38 --> 00:20:39

O que vai fazer?

350

00:20:40 --> 00:20:41

Essa é a questão.

351

00:20:42 --> 00:20:43

Ele ainda não sabe.

352

00:20:43 --> 00:20:45

No começo,

353

00:20:45 --> 00:20:47

ele não queria fazer nada.

354

00:20:47 --> 00:20:50

Depois percebeu que é impossível.

355

00:20:50 --> 00:20:52

Como pode ver, a Isa veio preparada.

356

00:20:53 --> 00:20:56

Bom, não fazer nada
já é fazer alguma coisa, né?

357

00:20:56 --> 00:20:57

Exatamente.

358

00:20:59 --> 00:21:02

Estou mais tranquilo agora que elas sabem.

359

00:21:08 --> 00:21:10

SEXTA-FEIRA

360

00:21:12 --> 00:21:14

Giulio!

361

00:21:19 --> 00:21:21
Giulio, é sua vigésima falta.

362

00:21:21 --> 00:21:24
Que falta?
É você que não se aguenta em pé.

363

00:21:24 --> 00:21:27
- Você joga como um maluco!
- Galera, não briguem.

364

00:21:27 --> 00:21:29
O que esperavam? Sou mais forte.

365

00:21:30 --> 00:21:31
Estou destruindo vocês.

366

00:21:31 --> 00:21:32
Concorda, Pietro?

367

00:21:33 --> 00:21:36
Hoje não é nosso dia. Vamos pra casa.

368

00:21:36 --> 00:21:40
Talvez o Giulio esteja certo
em levar a revanche tão a sério.

369

00:21:40 --> 00:21:43
- Mas não consigo parar de pensar no...
- Dani!

370

00:21:48 --> 00:21:49
Mirko!

371

00:21:50 --> 00:21:51
O que faz aqui?

372

00:21:52 --> 00:21:55
Preciso dizer uma coisa.
Vamos embora juntos?

373

00:21:57 --> 00:21:58
Vamos.

374

00:22:00 --> 00:22:02
Acho que já sabe, né?

375

00:22:03 --> 00:22:04
Fiz uma burrada.

376

00:22:05 --> 00:22:07
Espero que me perdoe.

377

00:22:07 --> 00:22:09
Todo mundo erra.

378

00:22:11 --> 00:22:13
É verdade que roubei seu celular.

379

00:22:14 --> 00:22:17
Antes de dar ao Matteo,
apaguei as fotos e vídeos.

380

00:22:18 --> 00:22:21
Que bom, senão ele teria bisbilhotado.

381

00:22:25 --> 00:22:29
Alguém está tocando bateria
ou meu coração disparou?

382

00:22:30 --> 00:22:31
Socorro!

383

00:22:31 --> 00:22:32
Sabe de uma coisa?

384

00:22:34 --> 00:22:36
Quando vim pra cá, senti falta dos amigos.

385

00:22:38 --> 00:22:40
Achei que não teria
ninguém como eles aqui.

386

00:22:41 --> 00:22:42
Mas aí te conheci.

387

00:22:45 --> 00:22:47
- Mirko, preciso dizer uma coisa.
- Diga.

388

00:22:56 --> 00:22:58
Pra mim, você é mais que um amigo.

389

00:23:01 --> 00:23:02
Nem acredito.

390

00:23:02 --> 00:23:04
Eu disse. Finalmente consegui.

391

00:23:06 --> 00:23:07
E agora?

392

00:23:09 --> 00:23:11
Desculpa, Dani. Preciso ir.

393

00:23:13 --> 00:23:15
- Tchau.
- Tchau, Mirko.

394

00:23:19 --> 00:23:20
Como assim "preciso ir"?

DIARI



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

DIARIES